

**N° :** 2016-38  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 14 novembre 2016/ November 14<sup>th</sup>, 2016  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town Hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire / Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

**FRANÇAIS**

**ENGLISH**

**AVIS IMPORTANT**

**IMPORTANT NOTICE**

*Veuillez prendre note des heures pour les délégations qui auront lieu lors de cette réunion du Conseil.*

*Please note the following times for the delegations that will take place during this Council meeting.*

<b>16h00</b>	<b>Huis clos – personnel</b>	<b>4:00 pm</b>	<b>Closed session - personnel</b>
<b>18h00</b>	<b>Club VTT – règlement des routes VTT</b>	<b>6:00 pm</b>	<b>ATV Club – By-law for AVT routes</b>
<b>18h30</b>	<b>Shirley Racine – Carrefour santé</b>	<b>6:30 pm</b>	<b>Shirley Racine – Health Hub</b>

**1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**

**1. Call to Order and Prayer**

**2. Modifications et additions à l'ordre du jour :**

**2. Changes and Additions of the Agenda:**

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**3. Adoption of Agenda**

**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**

**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**

**5.1** Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 7 novembre 2016

**5.1** Minutes of the special meeting dated November 7<sup>th</sup>, 2016

**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

**6.1** Procès-verbal du Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de la municipalité de La Nation daté le 13 octobre 2016

**6.1** The Nation Municipality Public Library Board minutes dated October 13<sup>th</sup>, 2016

**7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**

**7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

**7.1** Mary McCuaig, DG / greffière  
Huis clos, personnel

**7.1** Mary McCuaig, CAO / Clerk  
Closed session, personnel

**7.2** Cécile Lortie, trésorière

**7.2** Cécile Lortie, Treasurer

**7.3 Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation** - recommandation - personnel

**7.3 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator**  
Recommendation - personnel

**8. Avis de motions proposées**

Aucun

**8. Notice of Proposed Motions**

None

**9. Affaires découlant des réunions précédentes**

Aucune

**9. Unfinished Business from Previous Meetings**

None

**10. Délégations**

**10. Delegations**

**10.1 Club de VTT, 18h**

Règlement sur les routes de VTT

**10.1 ATV Club, 6:00 pm**

By-law on ATV Routes

**10.2 Shirley Racine, 6:30 pm**

Carrefour santé

**10.2 Shirley Racine, 6:30 pm**

Health Hub

**11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**

**11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee**

**11.1 B-70-2016**

Partie du lot 2, concession 15  
Ancien canton de Plantagenet Sud  
4830, chemin du comté 15

**11.1 B-70-2016**

Part Lot 2, Concession 15  
Former Township of South Plantagenet  
4830 County Road 15

**11.2 B-101-2016**

Partie du lot 15, concession 13  
Ancien canton de Plantagenet Sud  
2942, chemin du comté 16

**11.2 B-101-2016**

Part of Lot 15, Concession 13  
Former Township of South Plantagenet  
2942 County Road 16

**12. Règlements municipaux**

Aucune

**12. Municipal By-Laws**

None

**13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

**13. Approval of the Variance Report and accounts payable**

**13.1 Rapport des comptes fournisseurs**

**13.1 Accounts Payable Report**

**14. Autres**

**14. Other Business**

**14.1 Demandes de don**

**14.1 Donations Request**

**14.1.1 École élémentaire catholique Saint-Albert**

**14.1.1 École élémentaire catholique de Saint-Albert**

**14.1.2 Union culturelle des Franco-ontariennes**

**14.1.2 Union culturelle des Franco-Ontariennes**

**14.2 Festival de Casselman**

Demande d'avoir un véhicule de La Nation dans la Parade de Noël

**14.2 Casselman Festival**

Request to have The Nation Car in Christmas Parade

**14.3 ASM Solar G3 LP – demande d'IESO**

Projet de 250 kW Biogas  
Partie du lot 18, concession 18,  
Plantagenet Sud

**14.3 ASM Solar G3 LP – IESO Request**

250 kW Biogas Project  
Part Lot 18, Concession 18,  
South Plantagenet

**14.3.1** Correspondance et endroit proposé

**14.3.1** Correspondence and proposed location

**14.3.2** Formulaire de résolution municipal  
Section 3.8 (g) et 5.1 (g)(i)

**14.3.2** Municipal Council Resolution Form  
Section 3.8 (g) and 5.1 (g)(1)

**14.4 Développement économique et touristique  
des Comtés unis de Prescott-Russell**

**14.4 United Counties of Prescott-Russell's  
Economic Development and Tourism Office**

**14.4.1** Correspondance

**14.4.1** Correspondence

**14.4.2** Protocol d'entente – base de données  
des terrains prêts à l'investissement

**14.4.2** Memorandum of Understanding –  
Database for Investment – Ready Properties

**15. Rapports mensuels divers**

**15. Various Monthly Reports**

**15.1 SolarVu**

**15.1 SolarVu**

**15.1.1** Aréna St. Isidore

**15.1.1** St. Isidore Arena

**15.1.2** Caserne de Fournier

**15.1.2** Fournier Fire Station

**15.2 iSolara**

**15.2 iSolara**

**15.2.1** Aréna St. Isidore

**15.2.1** St. Isidore Arena

**15.2.2** Caserne de Fournier

**15.2.2** Fournier Fire Station

**15.3 Bureau de santé de l'est Ontario**

**15.3 Eastern Ontario Health Unit**

Avis de flambée

Outbreak advisory

**15.4 Conservation de la Nation Sud**

**15.4 South Nation Conservation**

**15.4.1** Analyse des tendances de la  
couverture forestière

**15.4.1** Forest Cover and Trends Analysis

**15.4.2** Aperçu et recommandations

**15.4.2** Overview and Recommendations

**15.4.3** Le niveau de sécheresse continue  
dans le territoire de la CNS

**15.4.3** Drought continues in SNC Jurisdiction

**15.4.4** Sécheresse modéré Niveau 2 dans La  
Nation

**15.4.4** Moderate Level 2 Drought Conditions in  
The Nation

**15.5 Comtés unis de Prescott-Russell**

**15.5 United Counties of Prescott-Russell**

Modification numéro 31 au Plan Officiel

Amendment no. 31 to the Official Plan

**16. Correspondance**

**16. Correspondence**

**16.1 Ministère des Finances et Ministère des  
Affaires municipales**

**16.1 Ministry of Finance and Ministry of Municipal  
Affairs**

**16.1.1** Lettre à la greffière et trésorière sur les  
Fonds de partenariat avec les municipalités  
de l'Ontario (FPMO)

**16.1.1** 2017 Ontario Municipal Partnership  
Fund (OMPF) – letter to Clerk and Treasurer

**16.1.2** Lettre aux membres du Conseil sur les  
Fonds de partenariat avec les municipalités  
de l'Ontario (FPMO)

**16.1.2** 2017 Ontario Municipal Partnership  
Fund – letter to Heads of Council

**16.2 Ministère des Relations avec les  
Autochtones et de la Réconciliation**

**16.2 Ministry of Indigenous Relations and  
Reconciliation**

Première Semaine de reconnaissance des  
traités

Inaugural Treaties Recognition Week

**16.3 RDÉE – Bulletin d'information octobre et  
novembre**

**16.3 RDEE – Newsletter October and November**

**16.4 Municipalité du canton de Glengarry nord**

Lettre de remerciement pour notre aide lors  
du feu à LeducDale le 24 octobre 2016

**16.4 Corporation of the Township of North  
Glengarry - Thank you letter for our help during the  
LeducDale Fire on October 24<sup>th</sup>, 2016**

**17. Évènements à venir**

**17. Coming Events**

**17.1 Rendez-vous agroalimentaire**  
8 décembre 2016  
Centre récréatif de St-Isidore

**17.2 Le Phénix Souper-spectacle**  
25 novembre 2016  
Salle des Chevaliers de Colomb, Alfred

**17.3 Comtés Unis de Prescott-Russell**  
Réunion publique le 23 novembre 2016  
Édifice administratif des CUPR, L'Original

**17.4 Information and Privacy Commissioner of Ontario**  
Webinaire sur les Situations  
6 décembre 2016

**17.5 Direction générale de l'accessibilité de l'Ontario**  
Forum sur l'accessibilité et de l'inclusion dans nos collectivités  
5 décembre, 2016, Toronto

**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

**19. Ajournement**

**17.1 Agri-Food Rendez Vous**  
December 8<sup>th</sup>, 2016  
St-Isidore Recreation Centre

**17.2 Le Phénix Diner-show**  
November 25<sup>th</sup>, 2016  
Knights of Columbus hall, Alfred ON

**17.3 United Counties of Prescott-Russell**  
Public meeting November 23<sup>rd</sup>, 2016  
UCPR Administrative Building, L'Original

**17.4 Information and Privacy Commissioner of Ontario**  
Situation Tables Webinar  
December 6<sup>th</sup>, 2016

**17.5 Ontario Municipal Social Services Association**  
Forum on accessibility and inclusion in communities  
December 5<sup>th</sup>, 2016, Toronto

**18. Confirming By-law**

**19. Adjournment**